

TABL. 2 (201). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000		2005		2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł			
Ryż – za 1 kg .....	2,38		2,69		2,58	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,18		1,29		1,18	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g .....	3,25		4,80		4,70	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna – za 1 kg .....	1,60		1,47		1,32	Wheat flour – per kg
Mięso wołowe z kością (roastbeef) – za 1 kg .....	9,88		16,27		16,69	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg .....	13,61		13,78		13,48	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	5,55		5,35		4,72	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	20,37		21,43		21,12	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg .....	11,96		11,31		11,36	Sausage „Toruńska” – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg .....	13,24		13,16		13,07	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg .....	10,20		11,69		11,74	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowy – za 1 kg .....	6,06		8,79		9,01	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2-2,5% – za 1 l .....	1,24		1,48		1,53	Cows' milk, fat content 2-2,5% – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml .....	1,23		1,47		1,44	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg .....	8,58		9,68		9,71	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg .....	16,88		16,67		15,68	Ripening „Gouda” cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,34		0,34		0,37	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,92		3,37		3,32	Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g
olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	3,93		4,94		4,86	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg .....	4,08		5,09		4,94	Oranges – per kg
Jabłka <sup>a</sup> – za 1 kg .....	2,71 <sup>b</sup>		2,20		2,59	Apples <sup>a</sup> – per kg
Buraki <sup>a</sup> – za 1 kg .....	1,33		1,41		1,58	Beetroots <sup>a</sup> – per kg
Marchew <sup>a</sup> – za 1 kg .....	1,38		1,64		1,91	Carrots <sup>a</sup> – per kg
Ziemniaki <sup>a</sup> – za 1 kg .....	0,73		0,82		1,27	Potatoes <sup>a</sup> – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	3,03		3,29		3,27	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	6,38		4,64		4,73	Natural coffee „Tchibo Family”, ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,03		2,39		2,37	Tea „Madras” – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka” 40% – za 0,5 l .....	25,98 <sup>c</sup>		19,31		18,44	Vodka pure „Polonaise – Polish Vodka” 40% – per 0,5 l
Papierosy „Mars” – za 20 szt .....	4,32		5,21		5,62	Cigarettes „Mars” – per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanoweiny – za 1 kpl .....	450,95		430,98		483,62	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set

<sup>a</sup> Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. <sup>bc</sup> W 2000 r.: <sup>b</sup> – droższe jabłka, <sup>c</sup> – 50%.

<sup>a</sup> Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. <sup>bc</sup> In 2000: <sup>b</sup> – dessert apple, <sup>c</sup> – 50%.

TABL. 2 (201). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000		2005		2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł			
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę .....	127,15		146,72		135,25	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę .....	118,66		144,99		143,11	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę .....	21,24		34,14		35,15	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> .....	1,48		2,24		2,13	Cold water, by municipal water-system – per m <sup>3</sup>
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) – za 1 kW·h .....	0,29		0,43		0,44	Electricity for households (all-day tariff) – per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych – za 1 m <sup>3</sup> .....	0,90		1,52		1,83	Natural net-gas high-methanated for households – per m <sup>3</sup>
Węgiel kamienny – za 1 t .....	414,42		504,47		509,60	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> .....	10,47		14,71		14,87	Hot water – per m <sup>3</sup>
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych – za 1 m <sup>2</sup> pu .....	2,50		3,43		3,58	Heating of dwellings – per m <sup>2</sup> of usable floor space
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny .....	1450		1327		1225	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego .....	350,00		286,23		305,64	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem .....	162,38		168,06		174,20	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 0,6 kg .....	5,42		4,47		4,20	Washing powder – per 0,6 kg
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l .....	3,17		4,05		3,99	Motor petrol „Euro-Super” – per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim .....	1,37		1,87		1,93	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km .....	11,89		14,65		13,98	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina .....	10,53		13,56		13,53	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich .....	42,20		54,60		56,11	Women's cold wave